

Deželni zakonik in ukazni list

za

vojvodino **Stajersko.**

Letnik 1906. Komad XI.

Izdan in razposlan dne 27. februarja 1906.

Landesgesetz- und Verordnungsblatt

für das

Herzogtum Steiermark.

Jahrgang 1906. XI. Stück.

Herausgegeben und versendet am 27. Februar 1906.

24.

**Razglas. c kr. namestnika na Štajerskem z dne 7. februvarija 1906
štev. 339**

s katerim se naznanja pogodba med c. kr. ministerstvom za poljedelstvo in deželnim odborom štajerskim, zadevajoč izvršitev vravnave Pesnice v stavbeni progi III., odsek 1. do 8. to je od Sočnega mlina nad cestovodom južne železnice pri Možgancih do pričetka že zgradenega devetega odseka pod Seničnim mlinom, v ozemlju okrajev Ptuj in Ormož.

§ 1.

Vravnava reke Pesnice v stavbeni progi III., odsek 1. do 8. v okrajih Ptuj in Ormož izvršila se bode po od c. kr. štajerskega namestništva v Gradcu napravljenem in od c. kr. ministerstva za poljedelstvo odobrenem nasnutku od leta 1900., z ozirom na pogoje vodopravnega odobrenja istega, kot podjetje obeh okrajev Ptuj in Ormož.

§ 2.

Najvišji uporabni znesek za izvršitev tega nasnutka je določen, vštévši pokritje vseh v § 10. te pogodbe natančno označenih izdatkov, skupaj na 390.000 K. Majhnejše preuredbe nasnutka med zgradbo, katere so opravičene po krajevih razmerah in ne nasprotujejo bistveno nasnutku, more izvršiti zagrado-vedoči deželni stavbeni urad, in o tem poročati.

Nasprotno sme dovoliti večje in bistvene preuredbe nasnutka — vendar v vodopravno dovoljenih mejah — samo le c. kr. ministerstvo za poljedelstvo sporazumno s deželnim odborom štajerskim, ako se s tem ne prekoračijo skupni stroški po 390.000 K.

C. kr. ministerstvo za poljedelstvo more za olajšavo opravila odposlati tehnični organ c. kr. štajerskega namestništva, kateri naj v takih slučajih se ravna neposredno z tehničnimi organi deželnega odbora.

24.

Kundmachung des k. k. Statthalters in Steiermark vom 7. Februar 1906, B. 339

mit welcher das Übereinkommen zwischen dem k. k. Ackerbauministerium und dem steierm. Landes-Ausschusse, betreffend die Durchführung der Pöbnißregulierung in der Baustraße III, Sektionen 1 bis 8, das ist von der Sockmühle oberhalb des Südbahnviaduktes bei Moschganzen bis zum Anfange der bereits ausgebauten neunten Sektion unterhalb der Senicamühle im Bereiche der Bezirke Pettau und Friedau, verlaublich wird.

§ 1.

Die Regulierung des Pöbnißflusses in der Baustraße III, Sektion 1 bis 8, in den Bezirken Pettau und Friedau wird nach dem von der k. k. steierm. Statthalterei in Graz verfaßten, vom k. k. Ackerbauministerium genehmigten Projekte vom Jahre 1900 und mit Berücksichtigung der Bedingungen der wasserrechtlichen Genehmigung desselben als Unternehmen der beiden Bezirke Pettau und Friedau durchgeführt.

§ 2.

Der Maximalaufwand für die Durchführung dieses Projektes ist einschließlich der Bestreitung aller im § 10 dieses Übereinkommens näher bezeichneten Auslagen zusammen mit 390.000 K festgesetzt. Kleinere Abänderungen des Projektes während der Bauausführung, welche durch lokale Umstände gerechtfertigt erscheinen und dem Projekte selbst nicht prinzipiell entgegenstehen, können vom hauseitenden Landesbauamte vorgenommen und sodann angezeigt werden.

Hiegegen können größere und prinzipielle Änderungen des Projektes allerdings nur innerhalb des wasserrechtlich genehmigten Rahmens — nur vom k. k. Ackerbauministerium im Einverständnisse mit dem steierm. Landes-Ausschusse — bewilligt werden, soferne damit eine Überschreitung der Gesamtkosten per 390.000 K nicht verbunden ist.

Das k. k. Ackerbauministerium kann zur Vereinfachung des Vorganges ein technisches Organ der k. k. steierm. Statthalterei delegieren, welches in solchen Fällen in direkten Verkehr mit den technischen Organen des Landes-Ausschusses zu treten hätte.

§ 3.

Ako bi se nasprotno najvišjemu znesku po 390.000 K izkazala manjša potrebsčina, morajo se v smislu § 3. zadevnega zakona znižati doneski deželnega zaklada, državnega izboljševalnega zaklada in okrajev Ptuj in Ormož.

§ 4.

Za izvršitev vravnavnega dela napravi se iz v § 3. zakona z dne 17. avgusta 1904, dež. z. št. 104, označenih doneskov stavbeni zaklad, kateri se bode upravljal po deželnem odboru štajerskem.

Prispevek državnega izboljševalnega zaklada se bode odrajal v petih letnih obrokih po $175.500/5 = 35.100$ K od l. 1905 do 1909, pri čem se bode določil in odrajal zadnji obrok še le po kolavdaciji in po obračunu.

Odrajtanje okrajnih prispevkov pridržuje se posamezni pogodbi med deželnim odborom in okrajnimi zastopi.

§ 5.

Vravnavno delo bode se izvršilo po podelitvi vodopravnega odobrenja v sledečem stavbenem sporedu v letih 1905. do vštévši 1909. na ta način, da bodo v letu 1909. vse vravnavne naprave v vseh delih dovršene. Stavbeni spored se določuje tako-le:

Prvo stavbeno leto:

Odsek 8. in 7., od pričetka 9. odseka pod Seničnim mlinom km 8:3 do 6:1.

Drugo stavbeno leto.

Odseki 6. do 5., od km 6:1 do 4:0 pri Pulbaškem mostu.

Tretje stavbeno leto:

Odseki 4. in 3. od km 4:0 pri Pulbaškem mostu do km 2:3 pri Šočnem mlinu.

Četerto stavbeno leto:

Odseki 2. in 1., od km 2:3 pod drugim Šočnim mlinom do km 0:0 tik tretjega Šočnega mlina nad cestovodom južne železnice pri Možgancih.

§ 6.

Okrajni odbori Ptuj in Ormož so zavezani napeljati izvršitev tega podjetja, pri čem je pridržan državni upravi in štajer. deželnemu odboru v sledečih naredbah določen, upliv.

§ 3.

Im Falle sich gegenüber der Maximalziffer per 390.000 K ein Mindererfordernis herausstellen sollte, so hätte im Sinne des § 3 des gegenständlichen Gesetzes eine verhältnismäßige Abminderung der Beiträge des Landesfondes, des staatlichen Meliorationsfondes und der Bezirke Pettau und Friedau einzutreten.

§ 4.

Zum Zwecke der Ausführung des Regulierungswerkes wird aus dem im § 3 des Gesetzes vom 17. August 1904, L.-G.-Bl. Nr. 104, angeführten Beiträgen ein Baufond gebildet, welcher unter die Verwaltung des steierm. Landes-Ausschusses gestellt wird.

Die Einzahlung des Beitrages aus dem staatlichen Meliorationsfonde erfolgt in fünf Jahresraten von je $175.500/5 = 35.100$ K ab 1905 bis 1909, wobei die letzte Rate erst nach der Kollaudierung und Abrechnung bestimmt und flüssig gemacht wird.

Die Einzahlung der Bezirksbeiträge bleibt einem separaten Übereinkommen zwischen dem Landes-Ausschusse und den Bezirksvertretungen vorbehalten.

§ 5.

Die Ausführung des Regulierungswerkes erfolgt nach Erteilung der wasserrechtlichen Genehmigung nach dem nachstehenden Bauprogramme innerhalb der Jahre 1905 bis inklusive 1909 in der Weise, daß im Jahre 1909 sämtliche Regulierungsarbeiten in allen Teilen vollendet werden. Das Bauprogramm wird wie folgt festgesetzt:

Erstes Baujahr:

Sektionen 8 und 7, vom Anfang der 9. Sektion unterhalb der Senicamühle km 8·3 bis 6·1.

Zweites Baujahr:

Sektionen 6 und 5, vom km 6·1 bis 4·0 bei der Pullbachbrücke.

Drittes Baujahr:

Sektionen 4 und 3, vom km 4·0 bei der Pullbachbrücke bis km 2·3 bei der zweiten Sockmühle.

Viertes Baujahr:

Sektionen 2 und 1, vom km 2·3 unterhalb der zweiten Sockmühle bis km 0·0 nächst der dritten Sockmühle oberhalb des Südbahnviaduktes bei Moshganzen.

§ 6.

Die Veranlassung der Ausführung dieses Unternehmens obliegt den Bezirksausschüssen Pettau und Friedau, wobei der Staatsverwaltung und dem steierm. Landes-Ausschusse die in den folgenden Bestimmungen festgestellte Einflußnahme gewahrt bleibt.

§ 7.

Stavbe morajo se izvršiti upravnim potom. V § 8. označenemu vodstvu gradbe pa se prepušča, da dà izvršiti posamezna dela na podlagi jednotnih cen pogodbenim potom.

§ 8.

Vodstvo stavbe bode oskrbil štajerski deželni stavbeni urad.

§ 9.

Štajerski deželni odbor naj priskrbi k izvršitvi celega vravnavnega podjetja morebiti še potrebne pripomočke, kakor natančne načrte, pravilnike, spiske, natančne proračune i. t. d. na stroške stavbene konkurencije.

§ 10.

V celem v § 2. te pogodbe določenem najvišjem uporabuem znesku po 390.000 K so všteti sledeči stroški, in sicer:

- a) Pravi stavbeni stroški, oziroma izdatki za izvršitev vravnavnega dela;
- b) izdatki za vožnjo in dnino k vodstvu stavbe pooblaščenih organov deželnega odbora in od državne uprave v smislu § 11. odposlanih organov;
- c) vsi dohodki stavbenih nadzornikov, koji se morajo nastaviti;
- d) pristojbine za preglede in uradne oprave politične vrste;
- e) vsi postranski izdatki za priskrbo nasutka, za zagotovljenje del, za odkup zemljišč in za vodstvo stavbe, stroški za natis pripomočkov, blagajničnega opravila i. t. d.;
- f) stroški za kolavdacijo stavb ad § 13.

§ 11.

Državna uprava je opravičena, prepričati se ob vsakem poljubnem času po svojih organih o napredovanju del in o njih kakosti in pregledati dnevniko o stavbah in gradivu kakor tudi delavne liste in druge stavbene pripomočke.

§ 12.

Stavbeni stroški odrajta predplačilno štajerski deželni odbor. Med izvršbo stavbe od stavbenega vodstva določeni in nakazani zaslužki, kakor tudi na podlagi konečnega obračuna (§ 13.) plačljivi zaostali zaslužki bodo se odrajtali po nakazu štajerska deželnega odbora iz stavbenega zaklada ali od štajerskega

§ 7.

Die Ausführung der Bauten hat im Regiewege zu erfolgen. Es bleibt jedoch der im § 8 vorgesehenen Bauleitung überlassen, einzelne Arbeitsleistungen auf Grundlage von Einheitspreisen im Affordwege ausführen zu lassen.

§ 8.

Die Bauleitung wird durch das steierm. Landesbauamt besorgt.

§ 9.

Der steierm. Landes-Ausschuß veranlaßt die Beschaffung der zur Durchführung des gesamten Regulierungsunternehmens etwa noch erforderlichen Behelfe, wie Detailpläne, Normalien, Verzeichnisse, Detailkostenanschläge u. auf Kosten der Baukonkurrenz.

§ 10.

In dem gesamten im § 2 dieses Übereinkommens festgesetzten Maximalaufwand von 390.000 K sind folgende Kosten mitenthalten, und zwar:

- a) Die eigentlichen Baukosten, beziehungsweise die Auslagen für die Ausführung des Regulierungswerkes;
- b) die auflaufenden Fahrspesen und Diäten der mit der Bauleitung betrauten Organe des Landes-Ausschusses und der von der Staatsverwaltung im Sinne des § 11 entsendeten Organe;
- c) die sämtlichen Bezüge der zu bestellenden Bauinspektanten;
- d) die Gebühren für Kommissionen und Amtshandlungen politischer Natur;
- e) die sämtlichen Nebenauslagen anlässlich der Projektsbeschaffung, Sicherstellung der Arbeiten, Grundeinlösung und Bauleitung, die Kosten für die Auflage der Behelfe, Kaffengebarung u. s. w.;
- f) die Kosten für die Kollandierung der Bauten ad § 13.

§ 11.

Der Staatsverwaltung steht das Recht zu, sich zu jeder beliebigen Zeit durch ihre Organe von dem Fortschritte der Arbeiten und von deren Beschaffenheit zu überzeugen und in die Bau- und Materialjournale sowie in die Arbeiterlisten und sonstigen Baubehelfe Einsicht zu nehmen.

§ 12.

Die Bauauslagen werden vorschußweise vom steierm. Landes-Ausschusse bestritten. Die während der Bauausführung von der Bauleitung ermittelten und liquidierten Verdienstbeträge, sowie die auf Grund der genehmigten Schlußabrechnung (§ 13) auszahlenden Restverdienste werden über Anweisung des steierm. Landes-Ausschusses aus

deželnega stavbenega urada, ali od uprave rentnega urada nemškega viteškega reda v Veliki Nedelji, kateri bode tudi oskrbel poplačanje na stavišču.

§ 13.

Dovršena vravnavna dela bodo se podvrgla na podlagi od štajerskega deželnega stavbenega urada napravljenih izvršilnih izdelkov kolavdaciji in obračunu po c. kr. okrajnem glavarstvu Ptuj, privzevši za to odposlane organe državne uprave, štajerskega deželnega odbora in okrajnih odborov Ptuj in Ormož.

Deželni odbor bode naznanil pravočasno čas kolavdacije c. kr. ministerstvu za poljedelstvo, radi slučajnega odposlanja tehničnega zastopnika.

§ 14.

Štajersko deželno knjigovodstvo oskrbi končno zaračunjenje vseh povodom izvršitve tega uravnavnega dela se podajočih prejemkov in izdatkov in bode od strani štajerskega deželnega stavbenega urada sestavljene končne račune pregledal in potem štajerskega deželnega odbora k daljnemu poročila predložil c. kr. državni upravi in okrajnim odborom Ptuj in Ormož.

§ 15.

Ivršene vravnavne gradbe izročijo se po kolavdaciji, ne glede na zavezno dolžnost slučajnih podjetnikov in zalagavcev in ne glede na pravomočne dolžnosti drugih, z ozirom na vzdrževanje posameznih predmetov v oskrbo okrajev Ptuj in Ormož, in vdeleženih občin Možgance, Sv. Marjeta, Formin, Zamoše in Cvetkovec, ako kolavdacijska komisija proglasi vravnavna dela kot k sprejemu sposobna; v tem slučaju morajo se torej ista prevzeti od v § 5. zadevnega zakona z dne 17. avgusta 1905, dež. z. št. 104, označenih, k vzdrževanju obvezanih.

Ako je po presoji kolavdacijske komisije potrebna izvršitev dopolnitve in spremembe, morajo se dotične zgradbe ali pobrežne proge začasno iz predaje izločiti, dokler se zadržki ne odpravijo.

Do predaje bodo se poravnali vzdrževalni stroški iz stavbenega zaklada. Štajerski deželni stavbeni urad mora v smislu § 5. zakona v letu najmanj enkrat sè sodelovanjem k vzdrževanju zavezanih vršiti pregled vravnavnih stavb, proračunati vrževalna dela bodočega leta in preskušati v tekočem letu dognana dela.

dem Bauфонде entweder durch das steierm. Landesbauamt oder durch die Rentamtsverwaltung des deutschen Ritterordens in Groß-Sonntag, welche auch die Auszahlungen am Bauplatze vornimmt, geleistet werden.

§ 13.

Die fertiggestellten Regulierungsarbeiten werden auf Grund der vom steierm. Landesbauamte zu verfassenden Ausführungsoperare durch die k. k. Bezirkshauptmannschaft Pettau unter Zuziehung der hiezu delegierten Organe der Staatsverwaltung, des steierm. Landes-Ausschusses und der Bezirksausschüsse Pettau und Friedau der Kollaudierung und Abrechnung unterzogen.

Der Landes-Ausschuß wird den Termin der Kollaudierung dem k. k. Ackerbauministerium rechtzeitig behufs eventueller Entsendung eines technischen Vertreters bekannt geben.

§ 14.

Die steierm. Landesbuchhaltung besorgt die definitive Verrechnung aller anlässlich der Ausführung dieses Regulierungswerkes sich ergebenden Empfänge und Ausgaben und wird die seitens des steierm. Landesbauamtes verfasste Schlußrechnung überprüfen und im Wege des steierm. Landes-Ausschusses zur weiteren Mitteilung an die k. k. Staatsverwaltung und an die Bezirksausschüsse Pettau und Friedau vorlegen.

§ 15.

Die ausgeführten Regulierungsbauten gehen nach stattgehabter Kollaudierung, unbeschadet der Haftpflicht eventueller Unternehmer und Lieferanten und unbeschadet rechtsgiltiger Verpflichtungen anderer bezüglich der Erhaltung einzelner Objekte, in die Erhaltung der Bezirke Pettau, Friedau und der interessierten Gemeinden Moschganzen, St. Margarethen, Formin, Samuschén und Zwetkofzen über, wenn die Kollaudierungskommission die Regulierungswerke als übernahmefähig bezeichnet; sie sind daher in diesem Falle formell von den im § 5 des gegenständlichen Gesetzes vom 17. August 1905, L.-G.-Bl. Nr. 104, bezeichneten, zur Erhaltung Verpflichteten, zu übernehmen.

Erscheint nach dem Befunde der Kollaudierungskommission die Bornahme von Ergänzungen oder Abänderungen notwendig, so sind die betreffenden Bauten oder Uferstrecken einstweilen von der Übergabe auszuschließen, bis die Anstände behoben sind.

Bis zur Übergabe werden die Erhaltungskosten aus dem Bauфонde bestritten. Das steierm. Landesbauamt wird im Sinne des § 5 des Gesetzes jährlich wenigstens einmal unter Intervention der Erhaltungspflichtigen eine Besichtigung der Regulierungsbauten vornehmen, die für das kommende Jahr erforderlichen Erhaltungsarbeiten präliminieren und die im laufenden Jahre bewirkten Arbeiten überprüfen.

§ 16.

V smislu določb §§ 6., 11., 13. in 14. te pogodbe državni upravi pristojeci upliv na izvršitev podjetja bode se opravljal po c. kr. štajerskem namestništvu.

Ministerstvo za poljedelstvo pa more tudi odposlati neposredno tehnični organ k kolavdaciji oziroma k nadzoru in se mora predložiti kolavdacijski zapisnik, kakor tudi konečni obračun istemu ministerstvu za odobrenje.

Clary l. r.

§ 14.

The federal government hereby declares that it is not bound by the provisions of the contract in question, and that it reserves the right to take any measures necessary for the execution of the law in the interest of the state.

§ 15.

The federal government hereby declares that it is not bound by the provisions of the contract in question, and that it reserves the right to take any measures necessary for the execution of the law in the interest of the state.

§ 16.

Die nach den Bestimmungen der §§ 6, 11, 13 und 14 dieses Übereinkommens der Staatsverwaltung zustehende Einflußnahme auf die Durchführung des Unternehmens wird durch die k. k. steierm. Statthalterei ausgeübt.

Das Ackerbauministerium kann jedoch auch direkte ein technisches Organ zur Kollaudierung beziehungsweise zu Inspizierungen entsenden und ist sowohl das Kollaudierungsprotokoll, als auch die Schlußrechnung diesem Ministerium zur Genehmigung vorzulegen.

Clary m. p.

vojvodino Stajersko.

Beinik 1906. Mesec XII.

izdan na raspisan dan 27. februara 1906.

Landesgesetz- und Verordnungsblatt

für das

Herzogtum Steiermark.

Boziana, 1906. XII. Stück.

Erstausgabe am Montag am 27. Februar 1906.

